



RDW  
Russisch-Deutsches Wörterbuch  
17: Ш-Я

Im Auftrag der  
Akademie der Wissenschaften und Literatur, Mainz  
herausgegeben von Renate Belentschikow



**RDW**  
**Russisch-Deutsches Wörterbuch**  
**17: III-Я**

Im Auftrag der  
Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz  
bearbeitet von  
Renate Belentschikow  
Walentin Belentschikow  
Reinhard Wenk

2025

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Wissenschaftliche Redaktion:

Renate Belentschikow, Fakultät für Humanwissenschaften der Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg,  
im Auftrag der Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen  
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet  
über <https://dnb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek

The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche  
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the Internet  
at <https://dnb.de>.

Informationen zum Verlagsprogramm finden Sie unter

<https://www.harrassowitz-verlag.de>

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2025

Kreuzberger Ring 7c-d, 65205 Wiesbaden, [produktsicherheit.verlag@harrassowitz.de](mailto:produktsicherheit.verlag@harrassowitz.de)

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne  
Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere  
für Vervielfältigungen jeder Art, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und  
für die Einspeicherung in elektronische Systeme.

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.

Druck und Verarbeitung: Memminger MedienCentrum AG

Printed in Germany

ISBN 978-3-447-12349-5

## Vorwort zum siebzehnten Band

Der vorliegende Band des Russisch-Deutschen Wörterbuchs (RDW) enthält rund 9.400 Lemmata mit den Anfangsbuchstaben Š, Šč, Y, Ě, Ju, Ja (kyrillisch Ш, Шч, Ъ, Э, Ю, Я).<sup>1</sup> Er wurde von Renate und Walentin Belentschikow erarbeitet und zum Druck vorbereitet. Reinhard Wenk lieferte die Angaben zu den Aussprachebesonderheiten<sup>2</sup> und zu den zoologischen und botanischen Bezeichnungen. Darüber hinaus gab er zahlreiche Hinweise zu weiteren Wortartikeln.

Mit diesem Band findet die erste Auflage des RDW ihren Abschluss.

Magdeburg, im Januar 2025

Renate Belentschikow

---

<sup>1</sup> Wie in den vorangehenden Bänden wurden Homonyme und Homografen als jeweils ein Lemma gezählt. Bei Verweisen wird der Verweiszielrepräsentant ohne Wortakzent angeführt.

<sup>2</sup> Die Angaben zu den Aussprachebesonderheiten stützen sich auf das Werk: Каленчук М. Л., Касаткин Л. Л., Касаткина Р. Ф. Большой орфоэпический словарь русского языка. Литературное произношение и ударение начала XXI века: норма и её варианты. Москва 2012. Darin sind in der Wortstrecke Э nur Lemmata bis einschließlich *экстернат* enthalten. Zur orthoepischen Beschreibung der weiteren Lemmata dieser Wortstrecke im RDW wurde die Online-Ausgabe des Werkes auf dem Portal gramota.ru herangezogen, vgl.:

<https://gramota.ru/biblioteka/slovari/bolshoj-orfoepicheskij-slovar-russkogo-yazyka> (zuletzt eingesehen am 30.11.2024).

## Предисловие к семнадцатому тому

Настоящий том Русско-немецкого словаря (РНС) включает около 9.400 заголовочных слов с начальными буквами Ш, Щ, Ы, Э, Ю, Я.<sup>3</sup> Его разработали и подготовили к печати Ренате и Валентин Беленчиковы. Райнхард Венк предоставил данные об особенностях произношения<sup>4</sup>, а также зоологические и ботанические наименования с эквивалентами. Кроме того, он внёс свои предложения ко многим словарным статьям.

Этот том завершает первое издание РНС.

Магдебург, в январе 2025 г.

Ренате Беленчикова

---

<sup>3</sup> Как и в предыдущих томах, омонимы и омографы считаются одним заголовочным словом. В словарных статьях, в которых содержится отсылка, ударение отсылочного слова не указывается.

<sup>4</sup> Данные об особенностях произношения опираются на труд: Большой орфоэпический словарь русского языка. Литературное произношение и ударение начала XXI века: норма и её варианты. Под ред. Л. Л. Касаткина. Москва 2012. В данном издании словаря буква Э заканчивается на заголовочном слове *экстерна́т*. Орфоэпическое описание последующих слов с начальной буквой Э проверялось на основе онлайн-издания этого словаря на портале Грамота.ру:

<https://gramota.ru/biblioteka/slovari/bolshoj-orfoepicheskij-slovar-russkogo-yazyka>  
(30.11.24).

## Nachtrag zu den Wörterbuchverzeichnissen<sup>5</sup>

Дополнение к спискам словарей

Duden. Die deutsche Rechtschreibung. 29. Aufl. Berlin 2024.

Russisch-Deutsche Theologisches Wörterbuch. Herausgegeben von Heinz Ohme und Jennifer Wasmuth. Unter Mitarbeit von Gerda Klimonow, Anna Petrova und Marten Stahlberg. Berlin/Boston 2024.

---

<sup>5</sup> Wörterbuchverzeichnis. Список словарей. In: RDW. 2., überarbeitete und erweiterte Auflage. Bd. 1: А Б. 2020. S. 96-112.

Ergänzungen zum Wörterbuchverzeichnis. Дополнения к списку словарей. In: RDW. Bd. 15: Т, У. 2023. S. 7.

## Ergänzung zu den Benutzerhinweisen<sup>1</sup>

### Von Personenbezeichnungen abgeleitete Beziehungsadjektive

Russische Beziehungsadjektive, die eine Relation zu einer Person oder Personengruppe kennzeichnen, sind im RDW mit einem Verweis auf die jeweilige *maskuline* Personenbezeichnung als Basiswort versehen, vgl. z. B.

**яхтсménский, -ая, -ое** <Adj.; [...]> zu **яхтсмен**.

**яхтсmén** <[...]; *m, GSg -a*> Jachtsegler, Segler.

**шведский, -ая, -ое** <Adj.; [...]> **1.** zu **швед** u. Швеция: schwedisch [...].

**швед** <[...]; *m, GSg -a*> (*Einwohnerbez.*) Schwede.

Die korrelative weibliche Personenbezeichnung (hier **яхтсménка, шведка**) wird *nicht* angeführt.

Dies lässt sich zum einen damit begründen, dass viele dieser weiblichen Personenbezeichnungen umgangssprachlich gefärbt sind, vgl.

**экскурсовод** <[...]; *m, GSg -a*> **a)** Reiseleiter; **b)** Stadtführer *od.* Museumsführer (*Person*).

**экскурсоводка** <[...]; *f, GSg -и, GPI -док*> (*ugs.*) *weibl.* zu экскурсовод: **a)** Reiseleiterin; **b)** Stadtführerin *od.* Museumsführerin.

**экскурсоводный, -ая, -ое** <Adj.; [...]> *syn.* экскурсоводческий.

**экскурсоводческий, -ая, -ое** <Adj.; [...]> zu экскурсовод.

In Bezug auf ihren Beruf, ein Amt u. Ä. werden weibliche Personen überwiegend mit entsprechenden Maskulina bezeichnet, insbesondere im offiziellen Sprachgebrauch<sup>2</sup>, vgl.

**экзаменатор** <[...]; *m, GSg -a*> **1.** Prüfer u. Prüferin (*Person*), Examiner u. Examinatorin (*buchspr.*). [...]

**экзаменаторша** <[...]; *f, GSg -и*> (*ugs.*) *weibl.* zu экзаменатор (1): Prüferin.

**экзаменаторский, -ая, -ое** <Adj.; [...]> zu экзаменатор (1).

Eine weitere Begründung für den Verweis vom Beziehungsadjektiv allein auf eine maskuline Bezeichnung als Basiswort findet sich in Relationen des russischen Wortbildungssystems: Sowohl die korrelative weibliche Bezeichnung als auch das Beziehungsadjektiv sind von der jeweiligen maskulinen Personenbezeichnung auf derselben Wortbildungsstufe abgeleitet, vgl. die o. g. Beziehungsadjektive und die folgenden Motionsbildungen:

**яхтсménка** <[...]; *f, GSg -и, GPI -нок*> *weibl.* zu **яхтсмен**: Jachtseglerin, Seglerin.

**шведка** <[...]; *f, GSg -и, GPI -док*> *weibl.* zu **швед**: Schwedin.

Fälle wie **япóнец** und **япóнка**, **экскаваторщик** und **экскаваторщица** werden in der Wortbildungslehre unterschiedlich interpretiert, vgl.

**япóнец** <[...]; *m, GSg -нца, gew. Pl*> (*Einwohnerbez.*) Japaner.

**япóнка** <[...]; *f, GSg -и, GPI -нок*> **1.** *weibl.* zu японец: Japanerin.

**япóнский, -ая, -ое** <Adj.; [...]> zu японец u. Япония: **1.** japanisch; [...].

<sup>1</sup> Vgl. Benutzerhinweise. In: RDW. 2., überarbeitete und erweiterte Auflage. Bd. 1: A Б. 2020. S. 13-53.

<sup>2</sup> Vgl. *ibid.*, S. 28.



**экскаваторщик** <[...]; *m*, *GSg* -a> Baggerführer.

**экскаваторщица** <[...]; *f*, *GSg* -ы> *weibl.* zu экскаваторщик: Baggerführerin.

**экскаваторщицкий, -ая, -ое** <*Adj.*; [...]> (*selten*) zu экскаваторщик.

Unter Annahme einer Stammverkürzung des Maskulinums (als morphologische Erscheinung der Wortbildung) lassen sich auch diese Ableitungen der Wortbildungskategorie der Motion zuordnen.

Die oben erwähnte Möglichkeit des generalisierenden Gebrauchs von maskulinen Personenbezeichnungen unabhängig vom natürlichen Geschlecht der jeweiligen Person ist ein weiteres Argument für den Verweis vom Beziehungsadjektiv (nur) auf das entsprechende Maskulinum.

Die generalisierende Bedeutung von Pluralformen widerspiegelt sich in einsprachigen Wörterbüchern des Russischen in der Darstellung von Ethnonymen und Einwohnerbezeichnungen:<sup>3</sup> Als Basiswort eines Beziehungsadjektivs ist dort die jeweilige maskuline Personenbezeichnung im Nominativ Plural angegeben, z. B. **швёды** zu **шведский**:

**шведский, -ая, -ое** *Прил. к швёды, к Шве́ция.* (СРЯ<sup>4</sup> т. 4, 1984, 706)

**шведский** (*к швёды и Шве́ция*) (РОС<sup>5</sup>, 829)

Andere einsprachige Wörterbücher führen das abgeleitete Beziehungsadjektiv im Wortartikel unter dem Lemma der maskulinen Personenbezeichnung im Plural an:

**швёды**, -ов, *мн.* [...] < швед, -а, *м.*; шведка, -и [...], *ж.*; [...] шведский, -ая, -ое. [...] (БТС<sup>6</sup> 2006, 1492).

**швёды**, -ов, *ед.* **швед**, -а, *м.* [...] || *ж.* **шведка**, -и [...] || *прил.* **шведский, -ая, -ое** [...]. (РСС<sup>7</sup>, 367)

Im RDW sind - anders als in den angeführten einsprachigen Wörterbüchern – *alle* maskulinen Personenbezeichnungen (außer Pluraliatantum) durch Lemmata im Nominativ *Singular* repräsentiert, vgl. nochmals das o. g. Beispiel:

**швед** <[...]; *m*, *GSg* -a> (*Einwohnerbez.*) Schwede.

**шведский, -ая, -ое** <*Adj.*; [...]> **1.** zu швед *и*. Шве́ция: schwedisch [...].

Obwohl vom Beziehungsadjektiv auf eine maskuline Personenbezeichnung im Singular (Verweiszielrepräsentant) verwiesen wird, kann dieses Adjektiv auf eine Person oder Personengruppe unabhängig vom natürlichem Geschlecht referieren.

<sup>3</sup> Zu Beziehungsadjektiven von Ethnonymen und Einwohnerbezeichnungen vgl. *ibid.*, S. 41.

<sup>4</sup> СРЯ = Словарь русского языка. Под ред. А. П. Евгеньевой. Т. 1-4. М., 1981-1984.

<sup>5</sup> РОС = Русский орфографический словарь. Около 200 000 слов. Под ред. В. В. Лопатина, О. Е. Ивановой. Изд. 4-е, испр. и доп. М., 2012 (2016).

<sup>6</sup> БТС = Большой толковый словарь русского языка. Гл. ред. С. А. Кузнецов. СПб., 1998 (2006).

<sup>7</sup> РСС = Русский семантический словарь. Под общей ред. Н. Ю. Шведовой. Т. 1. М. 2002.

## Руководство для пользователя словарём (дополнения)<sup>8</sup>

### Относительные прилагательные, производные от наименований лиц

Русские относительные прилагательные, обозначающие отношение к лицу или группе лиц, снабжены в РНС отсылкой к производящему нарицательному наименованию лица *мужского рода*, напр.,

**яхтсmén** <[...]; *m, GSg -a*> Jachtsegler, Segler.

**яхтсménский, -ая, -ое** <*Adj.*; [...]> *zu* яхтсмен.

**швэд** <[...]; *m, GSg -a*> (*Einwohnerbez.*) Schwede.

**шведский, -ая, -ое** <*Adj.*; [...]> **1.** *zu* швед: schwedisch [...].

Соотносительное наименование лица женского пола (в данном случае – **яхтсménка, швэдка**) в словарной статье прилагательного *не* приводится.

Это обосновано, в частности, тем, что многие производные наименования лиц женского пола носят разговорную окраску, ср.:

**экскурсовód** <[...]; *m, GSg -a*> **a)** Reiseleiter; **b)** Stadtführer *od.* Museumsführer (*Person*).

**экскурсовódка** <[...]; *f, GSg -и, GPl -док*> (*ugs.*) *weibl. zu* экскурсовод: **a)** Reiseleiterin; **b)** Stadtführerin *od.* Museumsführerin.

**экскурсовódческий, -ая, -ое** <*Adj.*; [...]> *zu* экскурсовод.

**экскурсовódный, -ая, -ое** <*Adj.*; [...]> *syn.* экскурсоводческий.

Относительно профессии, должности и т. д. лица женского пола обозначаются преимущественно наименованиями мужского рода, особенно в официальной речи,<sup>9</sup> ср.:

**экзаменáтор** <[...]; *m, GSg -a*> **1.** Prüfer *u.* Prüferin (*Person*), Examiner *u.* Examinatorin (*buchspr.*). [...]

**экзаменáторша** <[...]; *f, GSg -и*> (*ugs.*) *weibl. zu* экзаменатор (1): Prüferin.

**экзаменáторский, -ая, -ое** <*Adj.*; [...]> *zu* экзаменатор (1).

Отсылка соотносительного прилагательного к наименованию лица мужского рода объясняется также отношениями в русской словообразовательной системе: Как соотносительное наименование лица женского пола, так и относительное прилагательное от производящего наименования лица мужского рода находится на одной и той же словообразовательной ступени, ср.

**яхтсménка** <[...]; *f, GSg -и, GPl -нок*> *weibl. zu* яхтсмен: Jachtseglerin, Seglerin.

**швэдка** <[...]; *f, GSg -и, GPl -док*> *weibl. zu* швед: Schwedin.

Такие случаи как **япóнец** и **япóнка, экскавáторщик** und **экскавáторщица** трактуются в теории словообразования по-разному, ср.

<sup>8</sup> Ср.: Инструкция для пользователей. В: RDW. 2., überarbeitete und erweiterte Auflage. Bd. 1: А Б. 2020, с. 54-95.

<sup>9</sup> Ср. там же, с. 69.

**япо́нец** <[...]; *m, GSg* -нца, *gew. Pl*> (*Einwohnerbez.*) Japaner.

**япо́нка** <[...]; *f, GSg* -и, *GPL* -нок> **1. weibl. zu** японец: Japanerin.

**японский, -ая, -ое** <*Adj.*; [...]> *zu* японец *и*. Япония: **1. japanisch**; [...].

**экскаваторщик** <[...]; *m, GSg* -а> Baggerführer.

**экскаваторщица** <[...]; *f, GSg* -ы> *weibl. zu* экскаваторщик: Baggerführerin.

**экскаваторщицкий, -ая, -ое** <*Adj.*; [...]> (*selten*) *zu* экскаваторщик.

С учётом усечения основы существительного мужского рода, его производные можно отнести к той же словообразовательной категории, что и названные выше случаи.

Следующим аргументом для отсылки относительного прилагательного (только) к производящему слову мужского рода является упомянутая выше возможность употребления этого слова в объединяющем значении, т. е. без указания пола называемого лица (напр., **экзаменатор**).

Такое употребление множественного числа в русском языке отражено в одноязычных словарях в наименованиях народностей (этнонимах) и наименованиях жителей.<sup>10</sup> Как производящее слово относительного прилагательного, там указывается наименование лица мужского рода в форме множественного числа, напр., **швёды** к прилагательному **швёдский**:

**швёдский, -ая, -ое** *Прил. к* швёды, *к* Швёция. (СРЯ<sup>11</sup>, т. 4, 1984, 706)

**швёдский** (*к* швёды *и* Швёция) (РОС<sup>12</sup>, 829)

Другие одноязычные словари приводят производное относительное прилагательное под заголовочным словом наименованием лица (в форме множественного числа):

**швёды**, -ов, *мн.* [...] < швед, -а, *м.*; швёдка, -и [...], *жс.*; [...] швёдский, -ая, -ое. [...] (БТС<sup>13</sup> 2006, 1492).

**швёды**, -ов, *ед.* **швед**, -а, *м.* [...] || *жс.* **швёдка**, -и [...] || *прил.* **швёдский**, -ая, -ое [...]. (РСС<sup>14</sup>, 367)

В РНС, в отличие от названных одноязычных словарей, *все* наименования лиц мужского рода (кроме Pluraliatantum) представлены в качестве заголовочного слова в *единственном* числе, ср. вышеуказанный пример:

**швёд** <[...]; *m, GSg* -а> (*Einwohnerbez.*) Schwede.

**швёдский, -ая, -ое** <*Adj.*; [...]> **1. zu** швед: schwedisch [...].

Несмотря на то, что относительное прилагательное отсылается к наименованию мужского рода в единственном числе, оно может относиться к лицу или лицам независимо от его/их пола.

<sup>10</sup> Об относительных прилагательных, производных от наименований народностей (этнонимов) и наименований жителей, см. там же, с. 83 и след.

<sup>11</sup> СРЯ = Словарь русского языка. Под ред. А. П. Евгеньевой. Т. 1-4. М., 1981-1984.

<sup>12</sup> РОС = Русский орфографический словарь. Около 200 000 слов. Под ред. В. В. Лопатина, О. Е. Ивановой. Изд. 4-е, испр. и доп. М., 2012 (2016).

<sup>13</sup> БТС = Большой толковый словарь русского языка. Гл. ред. С. А. Кузнецов. СПб., 1998 (2006).

<sup>14</sup> РСС = Русский семантический словарь. Под общей ред. Н. Ю. Шведовой. Т. 1. М., 2002.

## Komparativformen von Adverbien

Die Komparativform eines Adverbs stimmt in der Regel mit dem Komparativ der Kurzform des entsprechenden Adjektivs überein, z. B. *ясный – ясно – яснее*.

In derartigen Fällen ist die Komparativform (gegebenenfalls mit Aussprachebesonderheit) nur beim Adjektiv angegeben, z. B.

**щедрый I.** <Adj.; Kurzf. щедр, [ш'ш'эдр], auch -[дър], щедрá, ще́дро, ще́дры и. щедрý, Komp. щедрее, [ш'ш'идр'эи], [...] > [...] **II.** ще́дро <Adv.> zu I.

Die Komparativform eines Adverbs ist nur dann aufgeführt, wenn sie sich vom Komparativ des Adjektivs formal oder durch Gebrauchsbeschränkungen unterscheidet, vgl. z. B.:

**дóлгий, -ая, -ое I.** <Adj.; Kurzf. дóлог, долгá, дóлго, Komp. *selten* дóльше, *auch* дóлее> [...]

**III.** дóлго <Adv.; Komp. дóльше, *veralt.* дóлее, *buchspr. veralt.* дóле> lange, lange Zeit, auf Dauer [...].

## Формы сравнительной степени наречий

Форма сравнительной степени наречий совпадает, как правило, со сравнительной степенью краткой формы производящего прилагательного, напр., *ясный – ясно – яснее*.

В подобных случаях форма сравнительной степени (включая особенности произношения) приводится только при характеристике прилагательного, напр.:

**щедрый I.** <Adj.; Kurzf. щедр, [ш'ш'эдр], auch -[дър], щедрá, ще́дро, ще́дры и. щедрý, Komp. щедрее, [ш'ш'идр'эи], [...] > [...] **II.** ще́дро <Adv.> zu I.

Форма сравнительной степени наречия приводится только тогда, если она формально или в употреблении отличается от сравнительной степени прилагательного, напр.:

**дóлгий, -ая, -ое I.** <Adj.; Kurzf. дóлог, долгá, дóлго, Komp. *selten* дóльше, *auch* дóлее> [...]

**III.** дóлго <Adv.; Komp. дóльше, *veralt.* дóлее, *buchspr. veralt.* дóле> lange, lange Zeit, auf Dauer [...].

## In Band 17 verwendete Abkürzungen und Zeichen

### Условные сокращения и графические знаки, употребляемые в 17 томе

- ♦ Idiomatische Redewendungen, Redensarten, Sprichwörter  
Идиоматические обороты, поговорки и пословицы

<b>A</b>		Buchw. buchspr.	Buchwesen buchsprachlich
A	Akkusativ		
Abk.	Abkürzung; Abkürzungswort, Kurzwort	<b>C</b>	
Abstr.	Abstraktum	Chem.	Chemie
Adj.	Adjektiv	chines.	chinesisch
adj.	adjektiviert	Computert.	Computertechnik (wenig)
Adv.	Adverb	<b>D</b>	
adv.	adverbial	D	Dativ
Adverbialpart.	Adverbialpartizip	Datenverarb.	Datenverarbeitung
Akt.	Aktiv	Demonstrativpron.	Demonstrativpronomen
altgriech.	altgriechisch	Determinativpron.	Determinativpronomen
altröm.	altrömisch	dichter.	dichterisch
altruss.	altrussisch	Dimin.	Diminutivum
amerik.	amerikanisch	Drogenspr.	Drogensprache
Anat.	Anatomie	Druckw.	Druckwesen
Anthropol.	Anthropologie	dt.	deutsch
arab.	arabisch	<b>E</b>	
Archäol.	Archäologie	Einwohnerbez.	Einwohnerbezeichnung
Archit.	Architektur	Eisenb.	Eisenbahnwesen
Astron.	Astronomie	Elektrot.	Elektrotechnik
attr.	attributiv	engl.	englisch
Augment.	Augmentativum	<b>F</b>	
<b>B</b>		f	feminin
Bankw.	Bankwesen	fachspr.	fachsprachlich
Bauw.	Bauwesen	fam.	familiär
Berufsjarg.	Berufsjargon	Ferns.	Fernsehen
best.	bestimmter, bestimmte	Fertigungst.	Fertigungstechnik
Bez.	Bezeichnung		
bibl.	biblich		
bild. Kunst	bildende Kunst		
Biochem.	Biochemie		
Biol.	Biologie		
Bot.	Botanik		

Finanzw.	Finanzwesen
Fischereiw.	Fischereiwesen
Flugw.	Flugwesen
Forstw.	Forstwesen
Fotogr.	Fotografie
franz.	französisch
Funkt.	Funktechnik
Funkw.	Funkwesen

**G**

G	Genitiv
Gattungsadj.	Gattungsadjektiv
Gaunerspr.	Gaunersprache
geh.	gehoben
Geogr.	Geografie
Geol.	Geologie
Geom.	Geometrie
Geophys.	Geophysik
georg.	georgisch
Gesch.	Geschichte эдикт
gew.	gewöhnlich
Glasind.	Glasindustrie
graf. Abk.	grafische Abkürzung
griech.	griechisch
Gummiind.	Gummiindustrie

**H**

Handw.	Handwerk
hist.	historisch, Historismus
Hochschulw.	электив
Holzverarb.	Holzverarbeitung
Hüttenw.	Hüttenwesen

**I**

I	Instrumental
Imkerspr.	Imkersprache
ядосборник	
Imp.	Imperativ
Ind.	Indikativ
Indefinitpron.	Indefinitpronomen
Inf.	Infinitiv
intensiv-result.	intensiv-resultative Aktionsart
Interj.	Interjektion
Interrogativpron.	Interrogativpronomen
ipf	imperfektiver Aspekt

ipf/pf	Hinweis auf zweiaspek- tiges Verb
iron.	ironisch
islam.	islamisch
ital.	italienisch
iter.	iterative Aktionsart

**J**

Jagdw.	Jagdwesen
Jägerspr.	Jägersprache
jap.	japanisch
Jarg.	Jargon
Jugendspr.	Jugendsprache
jur.	juristisch

**K**

Kardinalz.	Kardinalzahlwort
kath. Kirche	katholische Kirche
Kernphys.	Kernphysik
Kernt.	Kerntechnik
Kfz-T.	Kraftfahrzeugtechnik
Kfz-W.	Kraftfahrzeugwesen
Klimat.	Klimatechnik
kirchenslaw.	kirchenslawisch
Kochk.	Kochkunst
Kollektivz.	Kollektivzahlwort
Komp.	Komparativ
Konj.	Konjunktion
Kosef.	Koseform
Kristallogr.	Kristallografie
Kunsthaw.	Kunsth Handwerk
Kunststoff.	Kunststofftechnik
Kunstwiss.	Kunstwissenschaft
Kurzf.	Kurzform(en)

**L**

landsch.	landschaftlich
Landw.	Landwirtschaft
Langf.	Langform(en)
lautm.	lautmalend
Lederind.	Lederindustrie
Lichtt.	Lichttechnik
Literaturw.	Literaturwissenschaft

**M**

m	maskulin
m u. f	ambivalentes Substantiv, Genus commune
Math.	Mathematik
Med.	Medizin
Medizint.	Medizintechnik
Messt.	Messtechnik
Metallbearb.	Metallbearbeitung
Meteor.	Meteorologie
Mikrobiol.	Mikrobiologie
Milit.	Militärwesen
Mineral.	Mineralogie
Myth.	Mythologie

**N**

n	Neutrum
N	Nominativ
nachgest.	nachgestellt

**O**

o. Ä.	oder Ähnliche(s)
od.	oder
offiz.	offiziell
Ökol.	Ökologie
Ordinalz.	Ordinalzahlwort
orth. Kirche	orthodoxe Kirche
österr.	österreichisch

**P**

P	Präpositiv
Paläont.	Paläontologie
Papierind.	Papierindustrie
Parapsych.	Parapsychologie
Part.	Partizip
Pass.	Passiv
Pers.	(grammatische) Person
pf	perfektiver Aspekt
pf u. ipf	zweiaspektiges Verb
Pharm.	Pharmazie
Philos.	Philosophie
Phon.	Phonetik
Phys.	Physik
Physiol.	Physiologie
Pl	Plural

Possessivadj.	Possessivadjektiv
präd.	prädikativ
Prädikativw.	Prädikativwort, Prädikativum
Präp.	Präposition
präp.	präpositional
Präs.	Präsens
Prät.	Präteritum
Psych.	Psychologie

**R**

Raketent.	Raketentechnik
Raumf.	Raumfahrt
Rechtsspr.	
Rechtsw.	Rechtswesen
reg.	
rel.	
Rel.	Religion
Rhet.	Rhetorik
röm.	römisch
Rundf.	Rundfunk
russ.	russisch

**S**

s.	siehe
s. unter:	siehe unter:
Sammelbez.	Sammelbezeichnung
Schaltw.	Schaltwort
scherzh.	scherzhaft
Schimpfw.	Schimpfwort
Schülerspr.	Schülersprache
Schulw.	
schweiz.	schweizerisch
Seemannsspr.	Seemannssprache
Seew.	Seewesen
semelf.	semelfaktive Aktionsart
Sg	Singular
sowjet.	Sowjetismus
Soziol.	Soziologie
span.	spanisch
Sprachw.	Sprachwissenschaft
sprichw.	sprichwörtlich
süddt.	süddeutsch
subst.	substantiviert
Sup.	Superlativ
svw.	soviel wie

**T**

techn.	technisch
Textilind.	Textilindustrie
Theat.	Theater
Theol.	Theologie
Tiermed.	Tiermedizin

**U**

u.	und
u. a.	und andere
u. Ä.	und Ähnliche(s)
übertr.	übertragen
ugs.	umgangssprachlich
Umweltschutzt.	Umweltschutz- technik
unflekt.	unflektiert
ungebr.	ungebräuchlich
unpers.	unpersönlich

**V**

verächtl.	verächtlich
veralt.	veraltet

verhüll.	verhüllend
Verkehrsw.	VerkehrswesenVölkerk.
	Völkerkunde
Völkerr.	Völkerrecht
Volksdicht.	Volksdichtung
volkst.	volkstümlich
vorrev.	vorrevolutionär

**W**

Waffent.	Waffentechnik
weibl. zu	weibliche Personen- bezeichnung (korrelativ zu einer maskulinen)
Werkstoffk.	Werkstoffkunde
Werkzeugm.	Werkzeugmaschinenbau
Wiederholungsz.	Wiederholungszahlwort
Winzerspr.	Winzersprache
Wirtsch.	Wirtschaft

**Z**

Zahnt.	Zahntechnik
zärtl.	zärtlich
Zool.	Zoologie